ONDOKO LIBURUA MAKETATZEKO, INPRIMATZEKO ETA AZALEZTATZEKO BALDINTZEN PLEGUA

PLIEGO DE BASES TÉCNICAS PARA MAQUETACIÓN, IMPRESIÓN Y ENCUADERNACIÓN DEL LIBRO:

EVALUACIÓN DE LA ESTRATEGIA SOCIOSANITARIA 2021-2024 (ES-EUS)
EUSKADIKO ARRETA SOZIOSANITARIOAREN EBALUAZIOA 2021-2024 (ES-EUS)

Lan zk.: **104/2025**

Trabajo: **104/2025**

Sail sustatzailea: Osasun Saila
Lotea: **2**
Lana burutzeko epea: **EGUTEGIAN ZEHAZTEN DENA**
Gehienezko prezioa (%4 barne): **6.000 euro**
Ale-kopurua: 310 ale.
Kontratu zk: KM/2023/040/124

Departamento promotor: Departamento de Salud
Lote: **2**
Plazo máximo de ejecución: **SEGÚN CALENDARIO**
Precio máx (%4 incluido): **6.000 euros**
Cantidad: 310 ejemplares.
Nº de Contrato: KM/2023/040/124

KONTRATUAREN XEDEA

Egin beharreko lana hauxe da: liburuak maketatu, inprimatu eta azaleztatu.
Iraulitako edizioa da, euskaraz eta gaztelaniaz.

OBJETO DEL CONTRATO

El trabajo consiste en maquetar, imprimir y encuadernar los libros. Se trata de una edición volteada euskera y castellano.

EZAUGARRI NAGUSIAK

- **Argitalpen neurriak**: 187 x 280 mm.
- **Aurreikusitako orrialdeak**: 136 orrialde + azalak.
- **Azaleztapena**: “Rustikan” edo paper-azalez. 16 orrialdeko koadernotan, hariz josita eta bizkarrean kolatua.
- **Azala**: 4+1 tintan inprimatua, 300 gramoko kartulina bi aldetik estukatuaren gainean. Azala matean plastifikatuko da. Papera FSC ziurtagiriduna izango da.
- **Barnekoa**: 4+4 tintan inprimatuko da, 100 gramoko couchet paperean. Paperea FSC ziurtagiriduna izango da.
- **Dokumentuen ezaugarri orokorrak:** Itzulipurdiko edizioa euskaraz gazteleraz. Guztira 136 orrialde + azalak, 2 irudi (1 hizkuntza

CARACTERÍSTICAS GENERALES

- **Tamaño**: 187 x 280 mm.
- **Páginas previstas**: 136 páginas + cubierta.
- **Encuadernación**: Rústica. Alzada en cuadernillos de 16 páginas, cosido a hilo y encolado al lomo.
- **Cubierta**: Impresa a 4+1 tintas sobre cartulina estucada dos caras de 300 gr. Plastificado mate. El papel contará con la certificación FSC.
- **Interior**: Impreso a 4+4 tintas en papel couché mate de 100gr. El papel contará con la certificación FSC.
- **Características generales de los documentos:** Edición volteada euskera castellano. Un total de 136 páginas + cubiertas, 2 imágenes (1 por cada idioma) y 70 tablas en total (35 por cada idioma).

bakoitzeko) eta 70 taula guztira (35 hizkuntza bakoitzeko).

- Faktura bidali aurretik, AZNra bidaliko da paperen erosketaren agiri bidezko justifikazioa. Fakturaren edo emate-agiriaren kopia balioko du.

- Antes de enviar la factura, se enviará al SCP justificación documental de la compra de los papeles. Servirá copia de la factura o del albarán de entrega.

LANA BURUTZEKO ENTREGATZEN DEN MATERIALA

- Lan hau maketatzeko inspirazio-iturri izango den beste argitalpen baten PDFa.
- Maketaziorako Word dokumentuak

MATERIAL QUE SE ENTREGA PARA LA REALIZACIÓN DEL TRABAJO

- PDF de otra publicación que servirá de inspiración para la maquetación del presente trabajo.
- Documentos Word con el texto a maquetar

OHARRAK

1. JATORRIZKO MATERAIALAK ARGITALPEN ZERBITZU NAGUSIAN ORRAZ DAITEZKE.
2. Administrazioak gehiegizko ale-kopurua bere gain hartuko ez duenez, ale-kopuruak eskatutakoarekin bat etorri beharko du.
3. Eskaintzak nahitaez lizitazio elektronikoko plataforman aurkeztu behar dira, aurkezten den txantiloia betez eta sinatuz, pdf formatuan.

   EGUNA: 2025-07-14

   ORDUA: 10:00

4. Argitalpenak **136 orrialde**, hurrenez hurren izango dituztela aurreikusi da; hortaz, prezioa orrialde kopuru horren arabera kalkulatuko da eta, gainera, **+/- 4 orrialde liburu bakoitzeko** prezioa ere adieraziko da.
5. Esleipendunak BEZaren kontzeptua banakatuta aurkeztu beharko du aurrekontua.
6. Esleipendunak beheko egutegia betetzeko konpromisoa hartzen du. Epea aldatu ahal izango du kasu honetan: Administrazioa lanaren berrikuspenean berandutzen denean.
7. Esleipendunak behin betiko maketak entregatu beharko ditu, baita weberako PDFak ere, azalarekin, markadoreekin, ebaketa markarik gabe,

OBSERVACIONES

1. SE PODRÁN REVISAR LOS ORIGINALES EN EL SERVICIO CENTRAL DE PUBLICACIONES.
2. Se deberá ajustar la tirada porque la Administración no se hace cargo de la demasía.
3. La presentación de ofertas ha de hacerse obligatoriamente en la plataforma de licitación electrónica, cumplimentando la plantilla que se presenta y firmándola, en formato pdf.

   FECHA: 14-07-2025

   HORA: 10:00

4. El precio se consigna en base al cálculo de **136 páginas,** que es previsible tengan respectivamente las publicaciones y se consignara precio para **+/- 4 páginas para cada libro.**
5. El adjudicatario deberá presentar el presupuesto desglosando el concepto de IVA.
6. El adjudicatario se compromete a cumplir el calendario de ejecución abajo expresado, pudiéndose modificar el plazo, por parte de este, en caso de demora de la Administración en las revisiones que se corresponde realizar.
7. Se exigirá la entrega, por parte del adjudicatario, de las maquetas de los trabajos, así como sus PDF para web en baja resolución, con

eta PDF horiek ez dute 10 Mb baino gehiago izango.

8. PDF dokumentuak, Adobe Acrobat Readeren ikusteko modukoa izango dira. (7.0 bertsioa eta berriagoak).

marcadores, las portadas y sin marcas de corte que no supere los 10 Mb.

8. Los documentos PDF han de poder visualizarse con la utilidad Adobe Acrobat Reader (versión 7.0 o superiores).

LAN EGUTEGIA (lanegunak)

Lan-egutegi hori errespetatu egin beharko da, baita oporraldietan ere. Ez da onartuko enpresa esleipendunaren oporrengatiko atzerapenik.

CALENDARIO DE TRABAJO (días hábiles)

Este calendario de trabajo deberá respetarse incluso en meses vacacionales. No se admitirán retrasos por vacaciones de la empresa adjudicataria.

Diseinu-probak / Presentar pruebas del diseño	*Sailak berrikusteko /Revisión del departamento*	*Hurrengo probak aurkezteko/ Presentar siguientes pruebas*	*Sailaren berrikuspena /Revisión del departamento*	*AZNan berrikustek o/ Revisión del SCP*	*Plotterrak emateko / Entrega de plóter*	*Sailak onartzeko / VºBº del departamento*	*Inprimatu eta entregatzeko/ Impresión y entrega de libros*
5 egun/días	4 egun/días	2 egun/días	2 egun/días	2 egun días	3 egun días	Egun 1 día	15 egun/días

ARGITALPENA NON ETA NOLA ENTREGATU

- **10 ale** Argitalpen Zerbitzu Nagusian entregatuko dira, lan-egutegian adierazitako egunean, hurrengo helbidera:

  GOBIERNO VASCO – SERVICIO CENTRAL DE PUBLICACIONES
  DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN, 1
  01010 VITORIA-GASTEIZ

  Soraya Velliscaren izenera:
  s-vellisca@euskadi.eus

- Teknikariak argitalpena onartu ondoren, gainontzeko aleak, ondoko helbidean entregatuko dira:

  GAMARRA, Gobernuaren Biltegi Nagusia, Zubibarri kalea, 10, barrualdea

  Udako ordutegia: Astelehenetik ostiralera 8etatik 14:30ak arte. (Tlf.: 688670544)

- Lanak europaletetan entregatuko dira (120x80cm) Gehienezko altuera 110 zentimetrotakoa izan beharko da.

LUGAR Y MODO DE ENTREGA

Se entregarán **10 ejemplares** en el Servicio Central de Publicaciones en la fecha indicada en el Calendario, en la siguiente dirección:

GOBIERNO VASCO – SERVICIO CENTRAL DE PUBLICACIONES
DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN, 1
01010 VITORIA-GASTEIZ

A nombre de Soraya Vellisca:
s-vellisca@euskadi.eus

- Una vez aprobada la edición por el técnico responsable, el resto se entregará en:

  GAMARRA, el almacén general del Gobierno Vasco, c/Zubibarri 10 interior

  Horario de verano: lunes a viernes de 8 a 14:30. (Telf.: 688670544)

- Los trabajos se entregarán siempre en europalets (120x80cm) con una altura máxima de 110 cm.

-

- Kutxak honela etiketatuko dira: argitalpenaren izenburua eta kutxako ale-kopurua.

- Argitalpena biltegiren batera eraman aurretik, albarana Ainhoa Perez de Viñaspre bidaliko zaio (a-perezvinaspre@euskadi.eus). Albaran horretan datu hauek jasoko dira: palet-kopurua, palet bakoitzeko kutxa-kopurua eta kutxako ale-kopurua.

- Las cajas deben de venir etiquetadas con los siguientes datos: Título de la publicación y número de ejemplares por caja.

- Antes de la entrega del material se enviará a Ainhoa Perez de Viñaspre (a-perezvinaspre@euskadi.eus) un albarán indicando número de palets, número de cajas por palet y número de ejemplares por caja.

FAKTURAZIOA

Faktura originala sail honen izenean egin eta ondoko pertsonari bidali beharko zaio:

EUSKO JAURLARITZA
OSASUN SAILA – KABINETE ETA KOMUNIKAZIO ZUZENDARITZA
DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN, 1
01010 VITORIA-GASTEIZ

Organo Kudeatzailearen Kodea: A16007409
Unitate Izapidegilearen Kodea: A16007410
Kontabilitate Bulegoaren Kodea: A16007243

Izena: Maddalen Errazkin
Posta: m-errazkinetxaide@euskadi.eus
Telefonoa: 945016450

Fakturaren kopia bat helaraziko zaio Argitalpen Zerbitzu Nagusiari, Begoña Larrazari: mb-larraza@euskadi.eus

FACTURACIÓN

La factura original se realizará para el siguiente departamento y se enviará a esta persona:

GOBIERNO VASCO
DEPARTAMENTO DE SALUD – DIRECCIÓN DE GABINETE Y COMUNICACIÓN
DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN, 1
01010 VITORIA-GASTEIZ

Código del órgano gestor: A16007409
Código de la unidad tramitadora: A16007410
Código de la oficina contable: A16007243

Nombre: Maddalen Errazkin
E-mail: m-errazkinetxaide@euskadi.eus
Teléfono: 945016450

Se hará llegar una **copia de la factura** al Servicio Central de Publicaciones a Begoña Larraza: mb-larraza@euskadi.eus